



2016

INFORME SOBRE
LA CALIDAD DEL
AGUA



ÍNDICE

COMUNICADO DEL GERENTE GENERAL

Estimado cliente de agua en Anaheim:

Durante el año pasado, la importancia de contar con agua limpia y de fiar ha sido un tema importante en toda la nación. En la faz de una sequía histórica, los residentes y las empresas de Anaheim ayudaron a cumplir con nuestro objetivo que impuso el estado de ahorrar 3.3 billones de galones de agua, teniendo como resultado el consumo de un 20% menos al del año 2013. Esto no hubiese sido posible sin las contribuciones de la comunidad entera al hacer cambios en el uso de agua en el interior y exterior. Mientras el máximo enfoque fue en la conservación de los suministros de agua y la captura de precipitación de un sistema climatológico El Niño, relativamente templado, en el Sur de California, Anaheim Public Utilities estuvo trabajando todos los días para proporcionar agua que sobrepasa todos los estándares federales y estatales.

Operando nuestro propio laboratorio que es examinado por el State Water Resources Control Board, Anaheim Public Utilities llevó a cabo eficientemente más de 44,000 pruebas de la calidad de agua por toda la ciudad. El presente informe le rinde los resultados cuantificados de dichas pruebas que demuestran que el agua que se distribuye a los hogares y las empresas es limpia y segura para beber. Si usted tiene alguna pregunta o la preocupación por la calidad de su agua, Anaheim ofrece un servicio gratuito donde un técnico pondrá a prueba el agua dentro y fuera de su hogar o negocio.

El sistema de agua requiere un compromiso continuo para reemplazar sistemáticamente la tubería vieja y dar mantenimiento y actualizar nuestros numerosos pozos de agua y tanques de almacenamiento para alcanzar las necesidades de todos los clientes de agua en Anaheim. También hemos trabajado para maximizar el acceso a el acuífero local para tomar ventaja del bajo costo de agua subterránea que está ubicado debajo de Anaheim y utilizar nuestras propias plantas de tratamiento de agua - uno que recicla agua para irrigación (el cual ahorra agua potable) y la otra que se encarga del agua natural importada a precios más bajos que el agua tratada. Siendo la 10ma ciudad más grande del estado – con una población de más de 350,000 residentes, casi 15,000 empresas y cerca de 22 millones de visitantes cada año – es esencial para la calidad de vida y para la economía de Anaheim tener acceso a agua de fiar a un precio razonable.

Trabajando juntos, podemos alcanzar nuestra meta de conservación de agua que impuso el gobierno estatal; mantener nuestra infraestructura de agua actualizada; y asegurarnos que se distribuya agua de alta calidad de forma fiable a la comunidad de Anaheim. Gracias por unirse a nosotros este año para continuar protegiendo y preservando la confiabilidad, accesibilidad y calidad de nuestra distribución local de agua. El presente Informe de Calidad de Agua le brinda una perspectiva del agua de alta calidad que hemos podido distribuir en el 2015 y los métodos de prueba y estándares que se utilizaron. Si tiene alguna pregunta adicional acerca de la calidad de su agua, favor de llamar al 714 765 4556 o por correo electrónico a waterquality@anaheim.net. Y, por supuesto, estamos aquí para ayudarle a seguir ahorrando dinero, conservando el agua y haciendo a usted la vida más fácil a través de nuestros múltiples programas de incentivos.

Dukku Lee

PONGAMOS DE NUESTRA PARTE

¡Felicidades! Los consumidores de la ciudad de Anaheim han puesto de su parte y redujeron el consumo de agua a un 22%, excediendo el 20% que impuso el estado. Los cuatro años de la histórica sequía ha agotado las represas y almacenamiento de aguas subterráneas del sur de California. Las lluvias de principios del 2016 ayudaron a reponer parte de las reservas de agua de que dependemos en Anaheim; sin embargo continuaremos poniendo de nuestra parte hasta que los niveles de nuestras represas y agua subterránea alcancen los niveles normales. Se encuentran disponibles muchos descuentos, capacitaciones y programas de conservación para los consumidores de nuestra ciudad. Continuemos poniendo de nuestra parte para ser prudentes en el consumo del agua.

¿Dónde empezar?

1. Irrigación en exteriores

Es donde se encuentra más de la mitad de nuestro consumo de agua. Además del horario obligatorio de irrigación de jardines, se puede conservar agua por medio la reducción de lavado de vehículos, del uso de plantas tolerantes a sequías o al participar en nuestro programa de eliminación de césped.

2. Obtenga una revisión gratuita de utilidades del hogar

Descubrirá formas de ser más consiente en el consumo de agua en su hogar y entérese de descuentos especiales para inodoros de bajo consumo de agua, lavadoras y otros artículos.

3. Su negocio

Si usted es dueño de un negocio en Anaheim, aprovéchese de nuestros descuentos e incentivos que le ayudará a ahorrar dinero y a alcanzar los requisitos de conservación de agua..

Juntos, podemos lograrlo. Entérese más en anaheim.net/savewater y síganos en facebook.com/anaheimutilities.





FUENTES DE ABASTECIMIENTO DE ANAHEIM

LA CIUDAD DE ANAHEIM Y MÁS DE 20 CIUDADES Y DISTRITOS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA BOMBAN AGUA DE LA CUENCA SUBTERRÁNEA PARA PROPORCIONARLA A HOGARES Y EMPRESAS.

El abastecimiento de agua de Anaheim es una mezcla de agua subterránea de nuestros propios pozos así como agua importada del norte de California y del Río Colorado por Metropolitan Water District of Southern California (MWD). Los consumidores también podrán recibir agua de su propia Planta de Tratamiento Lenain. El agua de nuestros pozos es un acuífero natural que es reemplazado con el agua del río de Santa Ana, de precipitaciones locales y de agua reciclada e importada. Manejado por Orange County Water District, la cuenca de agua subterránea tiene un área de 350 millas cuadradas y se encuentra debajo de la mayor parte del norte y centro Orange County. La ciudad de Anaheim y más de 20 ciudades y distritos de abastecimiento de agua bombean agua de la cuenca subterránea para proporcionarla a hogares y empresas.

INFORMACIÓN BÁSICA ACERCA DEL AGUA POTABLE

Las fuentes del agua potable (tanto agua de la llave como agua embotellada) pueden incluir ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, manantiales y pozos. A medida que el agua corre por la superficie de la tierra o por las capas de la tierra, se disuelve minerales de origen natural y en algunos casos, podría incluir materiales radioactivos y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de la actividad animal o humana. Toda el agua potable, incluyendo agua embotellada, puede esperarse razonablemente que contenga por lo menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo a la salud. Con el fin de asegurar que el agua de la llave es segura para beber, el U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA) y el State Water Resources Control Board (State Board) prescriben los reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que proporcionan los sistemas de agua pública. Se puede obtener más información acerca de contaminantes y efectos potenciales de salud en el sitio water.epa.gov/drink o llamando a la línea de emergencia del U.S. EPA al **800.426.4791**.

CONTAMINANTES QUE PODRÍAN ESTAR PRESENTES EN LAS FUENTES DE AGUA:

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y fauna silvestre.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden venir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, aguas pluviales urbanas y residenciales.
- Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, los cuales pueden ocurrir naturalmente o como resultado de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, de la minería y la agricultura.
- Contaminante químico orgánico, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo (también pueden provenir de las estaciones de gasolina, aguas pluviales urbanas, de aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos).
- Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir naturalmente o por el resultado de la producción de petróleo y gasolina o de actividades mineras.

A close-up photograph of a clear glass being filled with water. The water is in motion, creating a dynamic scene with splashing and bubbles. The lighting is bright, highlighting the clarity of the water and the texture of the glass. A dark, semi-transparent hexagonal shape is centered over the water, containing white text.

INFORMACIÓN
SOBRE LA CALIDAD
DEL AGUA

LA EPA LE GUSTARÍA QUE
USTED ESTÉ ENTERADO



ACERCA DEL PLOMO EN EL AGUA DE LA LLAVE

De estar presente, altos niveles de plomo pueden ocasionar serios problemas en la salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable resulta principalmente de los materiales y componentes en las líneas de servicio y las tuberías de casa. Anaheim Public Utilities es responsable de proveer agua potable de calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de la plomería. Si no ha utilizado la llave durante unas horas, puede minimizar la potencial de ser expuesto al plomo al abrir la llave entre 30 segundos y dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si tiene preocupaciones sobre el plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Para más información acerca del plomo en el agua potable, los métodos para medirlo y medidas preventivas que Ud. puede tomar para minimizar la exposición al plomo, llame a la línea directa de "Agua potable segura" de la U.S. EPA, **800.426.4791**, o puede buscar información en línea en **epa.gov/safewater/lead**.

PERSONAS INMUNOCOMPROMETIDAS

Algunos individuos podrían ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas, tales como personas con cáncer sometiéndose a quimioterapia; a personas que han sido sometidos a trasplantes de órganos; a personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico; algunas personas mayores; además, infantes pueden particularmente estar en riesgo de adquirir infecciones. Estos individuos o las personas encargadas de cuidarlos deben buscar asesoramiento de sus proveedores de servicios médicos acerca del agua potable. Se encuentran disponibles en water.epa.gov/drink o llamando a Safe Drinking Water Hotline al **800.426.4791** las normas del U.S. EPA/ Centers for Disease Control (CDC) acerca de las medidas apropiadas para disminuir el riesgo de infecciones por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos.



¿CUÁLES SON LAS NORMAS DE CALIDAD DEL AGUA?

LAS NORMAS DE CALIDAD DEL AGUA ESTABLECIDAS POR LA U.S. EPA Y EL CDPH FIJAN LÍMITES PARA SUSTANCIAS QUE PUEDEN AFECTAR A LA SALUD DE LOS CONSUMIDORES Y LAS CALIDADES ESTÉTICAS DEL AGUA POTABLE. LA TABLA EN ESTE INFORME MUESTRA LOS SIGUIENTES TIPOS DE NORMAS DE CALIDAD DE AGUA:

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL):

El nivel más elevado de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen cerca del objetivo de salud pública (PHG) o del objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG), tanto como sean posibles económica y tecnológicamente.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL):

El nivel más alto permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de la necesidad de añadir desinfectante para controlar la contaminación microbiana.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL):

El nivel de contaminante no regulado encontrado en el agua potable que, si se excede, requiere que una agencia de agua notifique a su grupo directivo. LOS

MCL SECUNDARIOS:

Se establecen para proteger el olor, sabor y la apariencia del agua potable.

ESTÁNDAR PRIMARIO PARA EL AGUA POTABLE:

Los MCLs para los contaminantes que afectan a la salud junto con sus requisitos de supervisión e informe y los requisitos de tratamiento de agua.

NIVEL DE ACCIÓN REGULADORA (AL):

La concentración de un contaminante que, cuando se supera, ocasiona el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.



¿QUÉ ES UNA META DE CALIDAD DEL AGUA?

ADEMÁS DE LAS NORMAS OBLIGATORIAS DE CALIDAD DEL AGUA, LA U.S. EPA Y LA CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY HAN ESTABLECIDO METAS VOLUNTARIAS DE CALIDAD DEL AGUA PARA ALGUNOS CONTAMINANTES. LAS METAS DE CALIDAD DEL AGUA FRECUENTEMENTE SE ESTABLECEN A NIVELES TAN BAJOS QUE NO SON ALCANZABLES EN LA PRÁCTICA Y NO SON DIRECTAMENTE MEDIBLES. NO OBSTANTE, ESTAS METAS PROVEEN PAUTAS ÚTILES Y DIRECCIÓN PARA LAS PRÁCTICAS DE GESTIÓN DE AGUA. LA TABLA EN ESTE INFORME INCLUYE TRES TIPOS DE METAS DE CALIDAD DEL AGUA:

OBJETIVO DEL NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG):

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se esperan riesgos para la salud. Los MCLG se establecen por la U.S. EPA.

OBJETIVO DEL NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUO (MRDLG):

El nivel de desinfectante en el agua potable debajo del cual no existe riesgo conocido, ni esperado, para la salud. Los objetivos del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLGs) no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA (PHG):

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se esperan riesgos para la salud. Los PHG se establecen por la California Environmental Protection Agency.

CIUDAD DE ANAHEIM
CALIDAD DEL AGUA
BASADO EN DATOS DEL 2015

BASADO EN DATOS DEL 2015

SUSTANCIA QUÍMICA (UNIDADES)	MCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD PROMEDIO DE AGUA SUBTERRÁNEA	CANTIDAD PROMEDIO DE LENAIN	CANTIDAD PROMEDIO DE MWD	GAMA DE DETECCIONES	FECHA DE MUESTREO MÁS RECIENTE	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
RADIOLÓGICO								
uranio (pCi/L)	20	0.43	5.1	4.7	3.0	2.0 - 8.5	2015	Erosión de depósitos naturales
alfa total (pCi/L)	15	(0)	<3	ND	ND	ND - 4	2015	Erosión de depósitos naturales
beta total (pCi/L)	50(a)	(0)	n/a	n/a	5	4 - 6	2014	Erosión de depósitos naturales
PRODUCTOS QUÍMICOS ORGÁNICOS								
tricloroetileno (ppb)	5	1.7	<0.5	ND	ND	ND - 1.0	2015	Descargas de Fabricas de Químicos
1,1- dicloroeteno (ppb)	6	10	<0.5	ND	ND	ND - 1.8	2015	Descargas de Fabricas de Químicos
PRODUCTOS QUÍMICOS INORGÁNICOS								
aluminio (ppm)	1	0.6	ND	0.15	0.16	ND - 0.32	2015	Producto químico para el tratamiento del agua
arsénico (ppb)	10	0.004	<2	<2	2.2	ND - 2.3	2015	Erosión de depósitos naturales
bario (ppm)	1	2	<0.1	0.12	0.12	ND - 0.12	2015	Erosión de depósitos naturales
cromo, hexavalente (ppb)	10	0.02	<1	ND	ND	ND - 2.3	2015	Erosión de depósitos naturales
fluoruro (ppm)	2	1	0.43	0.34	0.8	0.29 - 1.0	2015	Erosión de depósitos naturales, Aditivo
nitrito como n (ppm)	10	10	2.7	ND	ND	ND - 4.3	2015	Fertilizantes, Tanques sépticos
nitrito+nitrato como n (ppm)	10	10	2.8	ND	ND	ND - 4.3	2015	Fertilizantes, Tanques sépticos
DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN								
Bromato (ppb)	10	0.1	n/a	2	ND	ND - 5	2015	Subproducto de Desinfección de Agua
NORMAS SECUNDARIAS*								
aluminio (ppb)	200*	600	ND	150	160	ND - 320	2015	Producto químico para el tratamiento del agua
cloruro (ppm)	500*	n/a	87	92	100	57 - 115	2015	Erosión de depósitos naturales
color (unidades)	15*	n/a	ND	ND	1	ND - 1	2015	Materiales orgánicos naturales
olor (número del umbral de olor)	3*	n/a	ND	1	2	ND - 2	2015	Materiales orgánicos de origen natural
conductividad específica (µmho/cm)	1,600*	n/a	917	969	1040	743 - 1070	2015	Erosión de depósitos naturales
sulfato (ppm)	500*	n/a	140	240	257	120 - 261	2015	Erosión de depósitos naturales
sólidos disueltos totales (ppm)	1,000*	n/a	576	620	662	464 - 702	2015	Erosión de depósitos naturales
turbidez (NTU)	5*	n/a	0.05	0.04	ND	ND - 0.22	2015	Erosión de depósitos naturales

BASADO EN DATOS DEL 2015

SUSTANCIA QUÍMICA (UNIDADES)	MCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD PROMEDIO DE AGUA SUBTERRÁNEA	CANTIDAD PROMEDIO DE LENAÍN	CANTIDAD PROMEDIO DE MWD	GAMA DE DETECCIONES	FECHA DE MUESTREO MÁS RECIENTE	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
CONTAMINANTES NO REGULADOS QUE REQUIEREN MONITOREO								
bicarbonato (como HCO ₃) (ppm)	No regulado	n/a	231	160	n/a	160 - 265	2015	Erosión de depósitos naturales
boro (ppb)	NL=1,000	n/a	150	130	120	ND - 240	2015	Erosión de depósitos naturales
chromo, total (ppb) (b)	50	n/a	0.64	<0.2	<0.2	ND - 2.0	2015	Erosión de depósitos naturales
chromo, hexavalente (ppb) (b)	10	0.02	0.44	0.03	0.04	ND - 2.3	2015	Erosión de depósitos naturales
calcio (ppm)	No regulado	n/a	99	66	78	57 - 108	2015	Erosión de depósitos naturales
diclorodifluorometano (ppb)	NL=1,000	n/a	<0.5	ND	ND	ND - 0.8	2015	Vertido de aguas industriales
magnesio (ppm)	No regulado	n/a	18	28	27	16 - 28	2015	Erosión de depósitos naturales
pH (pH units)	No regulado	n/a	7.9	7.6	8.1	7.2 - 8.1	2015	Erosión de depósitos naturales
potasio (ppm)	No regulado	n/a	4.1	4.8	4.9	3.3 - 5.0	2015	Erosión de depósitos naturales
sodio (ppm)	No regulado	n/a	66	97	100	39 - 104	2015	Erosión de depósitos naturales
alcalinidad total (ppm as CaCO ₃)	No regulado	n/a	190	118	126	90 - 217	2015	Erosión de depósitos naturales
dureza total (granos/galón)	No regulado	n/a	19	15	18	13 - 20	2015	Erosión de depósitos naturales
dureza total (ppm as CaCO ₃)	No regulado	n/a	321	264	302	217 - 342	2015	Erosión de depósitos naturales
carbón orgánico total (ppm)	No regulado	TT	0.35	2.5	2.6	ND - 2.8	2015	Diversas fuentes naturales y artificiales
clorato (ppb) (b)	NL = 800	n/a	233	222	125	ND - 622	2015	Byproduct of chlorine disinfection
molibdeno (ppb) (b)	No regulado	n/a	4.5	4.7	5.0	3.1 - 6.1	2015	Erosión de depósitos naturales
estroncio (ppb) (b)	No regulado	n/a	938	1038	986	539 - 1200	2015	Erosión de depósitos naturales
vanadio (ppb) (b)	NL=50	n/a	3.8	2.5	2.6	2.1 - 6.1	2015	Erosión de depósitos naturales
1,4-dioxano (ppb) (b)	NL=1	n/a	0.39	ND	ND	0.18 - 0.64	2015	Descargas de Fabricas de Químicos
clorodifluorometano (ppb) (b)	No regulado	n/a	<0.08	ND	ND	ND - 0.17	2015	Vertido de aguas industriales
sulfonato de perfluorooctano (ppb) (b)	No regulado	n/a	<0.04	ND	ND	ND - 0.07	2015	Vertido de aguas industriales
ácido perfluorooctanoico (ppb) (b)	No regulado	n/a	<0.02	ND	ND	ND - 0.03	2015	Vertido de aguas industriales

ppm = partes por millón; **ppb** = partes por mil millones; **pCi/L** = picoCuries por litro; **NTU** = Unidades Nefelométricas de Turbidez; **NL** = Nivel de Notificación; **n/a** = no aplicable **ND** = No Detectado; **<** = Promedio es menor que el límite de detección para fines de elaboración de informes; **MCL** = Nivel Máximo de Contaminante; **MCLG** = Objetivo federal de MCL; **PHG** = Objetivo de Salud Pública de California

µmho/cm = micromhos por centímetro; **TT** = Técnica de Tratamiento; *Estos contaminantes se regulan por una norma secundaria para mantener las calidades estéticas (sabor, olor, color).

- (a) **Gross Beta MCL**: La State Board considera 50 pCi L como el nivel de preocupación. El MCL oficial es "4 milirem/año, dosis anual equivalente al total del cuerpo o de cualquier órgano interno."
 (b) **UCMR3** (Regla Federal de Monitoreo de Contaminantes no Regulados/ Fase 3) = Los niveles de detección/informe son muy inferiores a las normas actuales regulatorias de California para el nivel de detección/informe).

BASADO EN DATOS DEL 2015

TURBIDEZ - PLANTA DE TRATAMIENTO, FILTRO COMBINADO DE AGUAS RESIDUALES	TÉCNICA DE TRATAMIENTO	MEDIDAS DE TURBIDEZ	FECHA DE LA MUESTRA	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
1) Medida individual de turbidez más alta	1 NTU	Lenain = 0.22 NTU	2015	Escorrentía de suelos
	1 NTU	MWD = 0.05 NTU	2015	Escorrentía de suelos
2) Porcentaje de muestras de menos de 0.3 NTUU	95%	Lenain = 100%	2015	Escorrentía de suelos
	95%	MWD = 100%	2015	Escorrentía de suelos

La turbidez es una medida de la turbiedad del agua y un indicio de material particulado que podría incluir microorganismos nocivos. La baja turbidez en las aguas tratadas de Anaheim y la zona metropolitana es un buen indicador de la filtración efectiva. La filtración se denomina "técnica de tratamiento". Una técnica de tratamiento es un proceso requerido para reducir el nivel de contaminantes en el agua potable, que son difíciles y a veces imposibles de medir directamente.

DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN	MCL (MRDL/MRDLG)	CANTIDAD PROMEDIO	GAMA DE DETECCIONES	FUENTE TÍPICA DEL CONTAMINANTE
trihalometanos totales (ppb)	80	LRAA más alto = 60	13 - 98	Derivados de la desinfección con cloro
ácidos haloacéticos (ppb)	60	LRAA más alto = 11	ND - 14	Derivados de la desinfección con cloro
residuo de cloro (ppm)	(4 / 4)	0.9	ND - 2.7	Desinfectante utilizado para el tratamiento
CALIDAD ESTÉTICA				
Color (unidades de color)	15*	ND	ND - 5	Erosión de depósitos naturales
Olor (número del umbral de olor)	3*	ND	ND - 1	Erosión de depósitos naturales
Turbidez (ntu)	5*	0.10	0.06 - 0.32	Erosión de depósitos naturales

Los trihalometanos y ácidos haloacéticos totales son examinados trimestralmente en 12 ubicaciones. Los niveles de cloro desinfectante residual se examinan semanalmente en 51 ubicaciones. El color, el olor y la turbidez se examinan trimestralmente en 11 ubicaciones. MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual; MRDLG = Objetivo del Nivel Máximo de Desinfectante Residual; LRAA = Promedio de Corriente Anual de Localización; ND = No Detectado; NTU = Unidades Nefelométricas de Turbidez; *Estos contaminantes se regulan por una norma secundaria para mantener las calidades estéticas (color, olor, claridad).

NIVELES DE ACCIÓN DE PLOMO Y COBRE EN EL AGUA CORRIENTE RESIDENCIAL					
	Nivel de Acción (AL)	Objetivo de salud	Valor percentil de 90	Sitios que superan el AL / Número de sitios	Fuente típica del contaminante
Plomo (ppb)	15	0.2	ND<5	0 / 52	Corrosión de tuberías en el hogar
Cobre (ppm)	1.3	0.3	0.11	0 / 52	Corrosión de tuberías en el hogar

Cada tres años, se llevan a cabo pruebas de plomo y cobre en el agua corriente en al menos 50 residencias. Se recogió el conjunto más reciente de muestras en 2012. Se detectó plomo en 3 muestras; ninguna de ellas superó el nivel de acción. Se detectó cobre en 27 muestras; ninguna de ellas superó el nivel de acción. El nivel de acción reguladora es la concentración que, si se excede en más de un diez por ciento de los hogares analizados, acciona el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

La Ciudad de Anaheim cumplió con los niveles de acción de plomo y cobre.

EVALUACIONES DEL ORIGEN DEL AGUA

EVALUACIONES DE AGUA IMPORTADA

El Metropolitan Water District of Southern California (MWD,) actualizó en el 2012 su evaluación del origen del agua del Río Colorado y del State Water Project. El agua que abastece el Río Colorado se considera ser más vulnerable a la contaminación por recreación, por el agua de alcantarillas, por el incremento en la urbanización y las aguas residuales. El abastecimiento del State Water Project se considera ser más vulnerable a la escorrentía del agua urbana y de tormenta, a la fauna, a la agricultura, a la recreación y a las aguas residuales. Se puede obtener una copia de la evaluación contactando a MWD por teléfono, al **213.217.6850**.

EVALUACIÓN DE LAS AGUAS SUBTERRÁNEAS

La Ciudad de Anaheim ha completado evaluaciones del origen del agua en los alrededores de cada pozo y en toda la Represa de Walnut Canyon, el cual proporciona agua importada a la Planta de Tratamiento de Agua Lenain. Al igual que en cualquier área urbana, el agua subterránea del Condado de Orange se considera potencialmente vulnerable a la contaminación proveniente de las actividades industriales y de lugares como gasolineras y tintorerías. Para ayudar a prevenir la contaminación de la superficie de nuestros pozos, sellamos los 400 a 500 pies de la parte superior del revestimiento del pozo. Una copia de la evaluación completa está disponible en la State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water, ubicada en 605 W. Santa Ana Boulevard, Edificio 28, Santa Ana, CA 92701. Usted puede solicitar un resumen de la evaluación comunicándose con el Ingeniero Sanitario del Department of Public Health (DPH) al **714.547.0430** o a la Anaheim Environmental Services Division al **714.765.4277**.

CITY OF ANAHEIM

CONSEJO DE LA CIUDAD

Tom Tait, Alcalde

Lucille Kring, Alcalde Interino

Kris Murray, Miembro del Consejo

Jordan Brandman, Miembro del Consejo

James Vanderbilt, Miembro del Consejo

Paul Emery, Administrador Municipal

JUNTA DE SERVICIOS PÚBLICOS

John Machiaverna, Presidente

Susan Faessel, Vicepresidente

Robert W. Hernandez, Miembro de la Junta

David Wain, Miembro de la Junta

Lon Cahill, Miembro de la Junta

AB Abdulrahman, Miembro de la Junta

Ernesto Medrano, Miembro de la Junta

Dukku Lee, Gerente General del Departamento de
Servicios Públicos (de Public Utilities)



PUBLIC UTILITIES

CONTACTO

¿PREGUNTAS SOBRE SU AGUA?

COMUNÍQUESE CON NOSOTROS PARA OBTENER RESPUESTAS

Para obtener información acerca de este informe o la calidad del agua en general, por favor comuníquese con nuestro Laboratorio de Calidad del Agua en **714.765.4556**, o envíenos un correo electrónico a **waterquality@anaheim.net**. Usted también puede abordar el tema de la calidad del agua y otros temas de servicios públicos asistiendo a unade las reuniones de la Junta de Servicios Públicos, que se llevan a cabo el cuarto miércoles de cada mes, a las 5 p.m., en Anaheim West Tower, Salón de Conferencias del Piso 11, Anaheim, California.

Comuníquese con la U.S. Environmental Protection Agency para obtener más información acerca de los posibles efectos en la salud de los contaminantes indicados en este informe. Visite **water.epa.gov/drink** o llame a la línea directa al **800.426.4791**.

*Cumplimos con la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades.
Para obtener esta información en otros formatos, comuníquese al
714.765.3300, TTY 714.765.5125 o visite anaheim.net/utilities.*

Este informe contiene información importante acerca del agua potable de Anaheim.
Para obtener un informe de la calidad del agua en español, llame por favor al 765-4151.

Mahalaga ang impormasyong ito. Mangyaring ipasalin ito.

此份有关您的供水情况, 共有重要资料和信息, 请找他人为您翻译及解释清楚。

Chi tiết này thật quan trọng. Xin nhờ người dịch cho quý vị.

이 정보는 매우 중요합니다. 편지를 위해 번역인을 사용하십시오.